

# „Magyarország nemzetiségpolitikája európai szinten is példaértékű”

Interjú dr. Semjén Zsolt miniszterelnök-helyetttel

*“Hungary’s national policy is exemplary at a European level”*

Interview with H.E. Dr Zsolt Semjén, Deputy Prime Minister



■ **A 2016-ban megalakult Nemzeti Címer Bizottság elnöke. Milyen feladatkörökre terjed ki a bizottság tevékenysége?**

– A Nemzeti Címer Bizottság működtetésének szükségességéről a Magyarország címerének és zászlajának használatáról, valamint állami kitüntetéseiről szóló 2011. évi CCII. törvény rendelkezik, azzal a céllal, hogy a helyi önkormányzati és a nemzetiségi önkormányzati címerek szakszerű és a címertani hagyományoknak megfelelő megalkotását elősegítse. A bizottsággal kapcsolatos, annak feladatkörét meghatározó részletszabályokat a Nemzeti Címer Bizottságról szóló 138/2016. (VI. 13.) kormányrendelet tartalmazza. E szerint a bizottság feladata a helyi önkormányzatok és nemzetiségi önkormányzatok tervezett és már meglévő címereiről címertani szakmai szempontok alapján vélemény kialakítása és szükség szerint javaslatok megfogalmazása az önkormányzatok részére annak érdekében, hogy a címerek a címertan tu-

dományának megfelelő kialakítására kerüljön sor.

■ **A múlt hónapban magánlátogatáson járt Betlehemben, a Születés Templomában, amelynek rekonstrukciójához Magyarország első külföldi államként járult hozzá. Egy magyar zarándokház építése is a tervek között szerepel. Mik az elképzelések?**

– A korábbi években több alkalommal jártam Betlehem városában hivatalos és magánkeretek között egyaránt. Legutóbbi magánlátogatásom alatt lehetőségem nyílt a Születés Templomában zajló munkálatok eredményeinek megtekintésére, amelyek csodálatosak és meggyőzőek voltak számomra. A templomban fogadott Ziad Bandak, a palesztin elnök miniszteri rangú keresztényügyi főtanácsadója, akivel áttekintettük a helyi keresztény közösségek helyzetét és a templomban zajló munkálatok terveit. Biztosítottam a palesztin partneremet, hogy Magyarország továbbra is

■ **You are the Chairman of the National Crest Association which was established in 2016. What are the tasks of the association?**

– The 2011. CCII. act regulates the necessity of the operation of the National Crest Association, the usage of Hungary’s national crest and flag and defining the state awards. The aim is to help local governments and nationality governments to make their crests in a professional way according to the traditions of heraldry. The detailed rules regarding the association and its scope of duties are set in the 138/2016 (VI. 13.) edict about the National Crest Association. It sets that the duty of the association is to give opinion based on the aspects of heraldry about the already existing crests of local governments and nationality governments, and to present suggestions to the local governments so that the crests would be created according to the rules of heraldry.

■ **Last month You paid a private visit to the Church of the Nativity in Bethlehem. Hungary is the first foreign country which contributes to its reconstruction. The building of a Hungarian pilgrim house is planned to be built as well. What is the conception?**

– In the past few years I have visited Bethlehem on several occasions both officially and in private ways. During my latest private visit I could see the achievements of the reconstruction works in the Church of the Nativity, which were fascinating and very convincing to me. Palestinian President’s Advisor on Christian Relations Ziad Bandak received me in the church. Together we reviewed the state of the local Christian communities and the plans for the ongoing works in the church. I assured my Palestinian colleague that Hungary is



elkötelezett a közel-keleti, azon belül is a szentföldi keresztény közösségek támogatásában. A magyar–palesztin kétoldalú kapcsolatokban az alkalmi nehézségek és nézeteltérések ellenére is őszinte párbeszéd folytatására és az együttműködés fejlesztésére törekszünk. Mindezt jól jelzi, hogy 2018-ban a palesztin fiatalok számára elérhető Stipendium Hungaricum állami ösztöndíjas helyek számát 60 főre növeltük. Magyarország 2011-ben első külföldi országgént járult hozzá a Születés Templomának felújítási munkálataihoz százezer euró értékben. Hozzájárulásunkat különösen nagy becsben tartják palesztin partnereink, hiszen ez nyitotta meg az utat más külföldi kormányok, önkormányzatok és magánadományozók előtt. Az azóta is zajló felújítások során jelentős eredményeket értek el, a templom tetőszerkezetének megerősítésén túl restaurálták a tartóoszlopokat és a fal- és padlómozaikokat, amelyek közül némelyik közel másfél ezer éves múltra tekint vissza. Idén év elején ismét a kiemelkedő eszmei és vallási jelentőségű templom felújításának támogatása mellett döntöttünk és újabb százezer euró pénzügyi hozzájárulást biztosítottunk a felügyelő nemzetközi pénzügyi alap részére. Magyarország azonban nem csak támogatásával van jelen a templom felújításánál; a munkát irányító nemzetközi csoportot egy Magyarországon, a Budapesti Műszaki Egyetemen végzett palesztin mérnök, Imád Násszár irányítja. Magyarország keresztény országgént hagyományosan nagy figyelmet fordít Betlehemre és az ottani keresztény közösségek támogatására. Nem véletlen, hogy 2009-ben első európai

remains devoted to the support of the Christian communities in the Middle East, especially in the communities in the Holy Land.

In spite of the occasional difficulties and disagreements in the Hungarian-Palestinian relations, we endeavour to have honest dialogues and to improve cooperation. It is well shown by the fact that in 2018 the number of state scholarships available for Palestinian students through the Stipendium Hungaricum programme was raised to 60. In 2011 Hungary was the first foreign country to give a contribution worth €100,000 to the reconstruction works of the Church of the Nativity. Our contribution is highly appreciated by the Palestinian partners, and it opened the way for other foreign governments, local governments and private donators. The reconstruction works that are still going on have achieved great results. In addition to strengthening the roofing of the church the pillars and the mosaics on the walls and on the floor have also been restored. Some of them are nearly 1,500 years old. At the beginning of this year again, we decided to support the reconstruction of the church of exceptional spiritual and religious significance, and we gave another financial donation of €100,000 to the international financial fund controlling the works.

Yet, Hungary is not only present with its support by the reconstruction of the church. The international team managing the operation is led by an engineer, Imad Nassar, who graduated from the university in Hungary. Being a Christian country,

Hungary traditionally pays great attention to Bethlehem and the support of the Christian communities there. That is why in 2009 Hungary was the first EU member country to appoint an Honorary Consul there: Dr Nassar Khamis. The time has come to further strengthen our presence in one of the most significant town in terms of religion and faith in the Holy Land, which thousands of Hungarian pilgrims visit every year. That is why we decided to build a pilgrim house there. During my visit I looked at many potential venues in Bethlehem. The preparation of the suggestions has already begun. The Hungarian government will make a well-grounded decision based on them.

#### ■ What kind of support can the nationalities in Hungary expect?

– I am happy and proud to say that Hungary's nationality policy is exemplary at a European level. This policy has two basic pillars. On one hand, we do not disfavour nationalities native to Hungary. On the contrary, we consider them as members of the society to build up the state with. We consider them Hungarian citizens, who enrich Hungary with their work, knowledge, national identity and culture. We do not mind, if they declare themselves Romanian, Slovakian, Ukrainian or Slovenian and they write, speak, practice their religion or keep the contact with their mother country in their own mother tongues. How seriously we mean this is clearly represented by the figures and data. In the 2019 budget which has already been accepted, we managed to raise the support for the nationalities more than the increase tendency of the past few years would suggest. So this field would get more with nearly HUF 5 billion. Since 2010 we have expended four times more money on the support of the nationalities native to Hungary than ever before. It is and undoubtedly great achievement. We support the countrywide and the local nationality governments, the operation and development of the institutions they run, the nationality theatres, cultural events and publications and the work of the nationality civil organisations. I would like to highlight the support of the camps using the mother-tongue in the mother countries. It means, that the Hungarian government supports a Slovakian youth in living Pilis to attend a Slovakian language camp near to Pozsony (Bratislava). For this purpose we will

uniós országgént neveztünk ott ki tiszteletbeli konzult, dr. Nasszar Khamisz személyében. Elérkezett az idő jelenlétünk további megerősítésére a vallási-hitéleti szempontból az egyik legnagyobb jelentőségű városban a Szentföldön, ahová magyar zarándokok ezrei látogatnak el évente, ezért döntöttünk egy zarándokház kialakításáról. Látogatásom során több lehetséges betleheimi helyszínt is megtekintettem, a javaslatok előkészítése megkezdődött, amelyek alapján a magyar kormány megfelelően megalapozott döntést fog hozni.

### ■ A hazai nemzetiségek milyen támogatásokra számíthatnak?

– Örömmel és büszkén mondhatom, hogy Magyarország nemzetiségpolitikája európai szinten is példaértékű. Ennek a politikának két pillére van. Egyrészt mi nem rossz szemmel nézünk a hazánkban élő őshonos nemzetiségekre. Éppen ellenkezőleg, államalkotó tényezőként tekintünk rájuk. Olyan magyar állampolgároként, akik munkájukkal, tudásukkal, nemzetiségi identitásukkal és kultúrájukkal Magyarországot gazdagítják. Nekünk nem fáj, ha emellett ők románoknak, szlováknak, ukránoknak vagy szlovénnek vallják magu-

have HUF 600 million, which is 1.5 times more than it was this year. Next year the application budget will be raised by HUF 400 million, which was HUF 1.5 billion this year. The application resources for cultural and religious life will be raised by 20% and for the further training of teachers will be raised by 30%. In order to keep national identity and the mother tongue, the work done by teachers is very important. Their nationality allowance was increased by 5% in 2018, and in 2019 it will be raised by further 15% to 30% in all. Resources have to be found for the scholarships to highly talented students belonging to various nationality groups. Whereas in 2010 the number of nationality educational institutions was 12, today there are 82 of them. Due to the generous and supportive nationality policy our relations are very good with the nationalities native to Hungary, and as far as we can see, it sends a positive message to their mother countries, as well. It often contributes to making steps forward about the issues regarding the Hungarian communities living in those countries. All in all I can say that it is good to live as a nationality citizen in Hungary. I do trust that the

kat, és a saját nyelvükön írnak, beszélnek, gyakorolják vallásukat vagy ápolják a kapcsolatokat anyaországukkal. Azt pedig, hogy ezt mennyire komolyan gondoljuk, mindennél beszédesebben mutatják a számok. A már elfogadott 2019-es költségvetésben a korábbi évek emelkedő tendenciáit is meghaladó mértékben sikerült emelnünk a nemzetiségi támogatásokat, így majdnem ötmilliárd forinttal több jut erre a területre. 2010 óta négyszer akkora összeg fordítunk a hazánkban élő őshonos nemzetiségek támogatására, mint korábban. Ez vitán felül álló eredmény. Támogatjuk az országos, illetve a helyi nemzeti önkormányzatokat, az általuk fenntartott intézmények működését, fejlesztését, a nemzetiségi színházakat, kulturális rendezvényeket és kiadványokat, a nemzetiségi civil szervezetek munkáját. Kiemelném az anyaországban megvalósuló anyanyelvi táborok támogatását. Ez azt jelenti, hogy Magyarország kormánya támogatja például egy pilisi szlovák fiatal Pozsony melletti, szlovák nyelvű táborban való részvételét. Erre a célra az idei összeg másfélszeresét, 600 millió forintot biztosítunk. Jövőre 400 millió forinttal bővül az idei másfél milliárd forintos nemzetiségi pályázati keret, 20 szá-

example will spread in the neighbouring countries, too.

### ■ You called the Kőrösi Csoma Sándor and the Petőfi Sándor Programs set up to help the Hungarian diaspora and dispersed Hungarians the

zalékkal nő a kulturális és hitéleti tevékenységre fordítható, 30 százalékkal pedig a pedagógusok továbbképzésére szolgáló pályázati forrás. A nemzetiségi nyelv és identitás megőrzéséhez fontos a nemzetiségi pedagógusok munkája, az ő nemzetiségi pótlékuk 2018-ban 5 százalékkal nőtt, 2019-ben további 15 százalékkal immár 30 százalékra emelkedik. De forrást biztosítottunk a nemzetiséghez tartozó, kiemelkedő képességű középiskolások tanulmányi ösztöndíjára is. Míg 2010-ben a nemzetiségi köznevelési intézmények száma 12 volt, jelenleg már 82. A nagyvonalú és támogató nemzetiségi politikának köszönhetően nagyon jó a kapcsolatunk a velünk élő őshonos nemzetiségekkel, és úgy látjuk, hogy ez pozitív üzenet az anyaországaik felé is. Sokszor ez is hozzájárul ahhoz, hogy sikerül előrelépünk az ottani magyar közösségek ügyeiben. Összességében elmondhatom, hogy Magyarországon jó nemzetiségi polgárként élni. Bízom benne, hogy a jó példa ragadós lesz a környező országok számára is.

### ■ A nemzetpolitika legsikeresebb kezdeményezéseinek nevezte a diaszpóra és a szórványmagyarság segíté-

most successful initiatives of Hungary's nationality policy. What are the achievements You would highlight?

– The Kőrösi Csoma Sándor Program launched in 2013 to support Hungarian diasporas and the Petőfi Sándor Program



## **sére életre hívott Kőrösi Csona Sándor és a Petőfi Sándor Programokat. Mely eredményeket emelné ki?**

– A 2013-ban indított, a diaszpórában élő magyarság felkarolását célzó Kőrösi Csona Sándor Program és a mintájára 2015-ben a Kárpát-medencei szórványmagyarság segítésére életre hívott Petőfi Sándor Program valóban a nemzetpolitika elmúlt nyolc évének legsikeresebb kezdeményezései közé tartozik. Nem véletlenül nevezzük őket a diaszpóra- és szórványpolitika zászlóshajójának, hisz nemcsak beváltották, de magasan túl is szárnyalták a hozzájuk fűzött reményeket. Nemcsak az ösztöndíjasokat fogadó szervezetektől, hanem a magyar közösségek minden rétegétől folyamatosan kapjuk a beszámolókat arról, hogy felpezsdült a helyi magyar élet, megerősödött a közösség, az ösztöndíjasok pedig nemcsak üde színfoltjai, hanem motorjai lettek a helyi magyarságnak. A küldetés végén sokszor nehéz szívvel engedik el őket. Ezeket a történeteket mindig nagyon nagy öröm hallani, azt pedig felsorolni is nehéz, mi minden, mennyi eredmény fűződik ehhez a két programhoz. Rögtön a kezdeményezés indulása után Dél-Amerikában, Chaco tartományban olyan magyar közösségeket fedeztünk fel

set up in 2015 by the example of the former one to help dispersed Hungarian communities in the Carpathian Basin have been one of the most successful initiatives of nationality policy in the past eight years. They are rightly called the flagship of the diaspora and dispersed communities, as they have not only met but even exceeded the expectations. We keep receiving feedback not only from the organisations receiving scholarship students but also from every part of the Hungarian communities telling us that local Hungarian life was revitalised, the community got strengthened and the scholarship students are not only colourful parts, but also driving engines of local Hungarian communities. At the end of their studies abroad locals often do not want to let them go. It is always good to hear these stories, and it would be hard to list what else, how many achievements are related to these two programs. Right after the initiative had begun with the help of the scholarship student we discovered such Hungarian communities in Chaco province, South America which we had not known about before. Since then – thanks to that discovery – the honorary

az ösztöndíjasnak köszönhetően, amelyekről azelőtt nem is tudtunk. Azóta – ennek a felfedezésnek hála – tiszteletbeli konzuli képviselőt is létrejött itt. De említhetném, hogy hétvégi magyar iskolák tucatjai indultak el, számos új cserkészcsapat alakult, új magyar újságok, ifjúsági lapok láttak napvilágot és színvonalas események tömege került megrendezésre a föld minden táján. Bár a szomszédos országokban sokkal nagyobb magyar közösségekről beszélhetünk – hisz a Kárpát-medence mintegy két és fél millió fős magyarsága egymás mellett, míg a hasonló számra tehető diaszpóra magyarság egymástól óriási távolságokra él –, a Petőfi Program bebizonyította, hogy ezeken a területeken is bőven van mit tenni. Ha csak az elmúlt évet nézzük, elmondhatjuk, hogy a program-

nak hála Brassóban magyar népzenei oktatás, a csehországi Lovosice városában pedig magyar tanfolyam indult, Vízaknán megszervezték az I. Magyar Napot, sokan pedig az ösztöndíjas nyelvi felkészítésének köszönhetően tudták megszerezni a magyar állampolgárságot. Nem marad el a Kőrösi Program elmúlt éve sem: Windsorban elindultak a magyar gyerek- és családi programok, Madridban meghonosult az Erdély Nap, Portugáliában pedig virtuális könyvtár jött létre 4000 magyar e-könyvvel. Örvendetes, hogy mindkét programot évről évre megemelt létszámmal tudjuk folytatni és egyre több szervezet kéri, hogy csatlakozhasson. Ez megerősítés számunkra, hogy amit csinálunk, az jó, és érdemes arra, hogy folytassuk.

**Dr. Fodros István**



**Azbej Tristan, Hölvényi György és Semjén Zsolt**

consular representation has been set up there. I could also mention that dozens of Hungarian weekend schools were set up, many new scout groups were founded, new Hungarian newspapers and youth magazines were launched and a lot of high quality events were organised all over the world. Although there are much bigger Hungarian communities in the neighbouring countries, as the some 2.5 million Hungarians in the Carpathian Basin live next to each other, while the Hungarian diaspora of similar numbers live very far away from each other, the Petőfi Program proved that there is still a lot to do in those territories as well. If only the past year is taken into consideration, we can say that thanks to the program Hungarian folk music is

taught in Brassó (Romania) and Hungarian language course began in Lovosice (Czech Republic). In Vízakna (Romania) the 1st Hungarian Day was held and many could receive Hungarian citizenship with the help of language learning in the scholarship program. The past year was successful for the Kőrösi Program, too. Hungarian children and family programmes started in Windsor, the Transylvania Day was held in Madrid and in Portugal a virtual library was set up with 4,000 Hungarian e-books. It is good to see that both programs can be continued with increased number of participants year by year, as more and more organisations ask to join. It confirms that the programs we have are good and they are worth continuing.